



Original Zubehör
Eredeti tartozékok
Accessoires d'Origine

Szerelési útmutató

Levehető fejű vonóhorog

Cikkszám:

5NA 092 101 C

Distributed by Volkswagen Zubehor GmbH

Printed in Germany by Volkswagen Zubehor

GmbH

HU

Jármű

Gyártó: VOLKSWAGEN AG

Modell: Tiguan NF 2015 —}

Hivatalos modellmegjelölés: 5N

Lásd a jármű regisztrációs documents /
Kezelési kézikönyv a gyártó által a fenti
modellhez jóváhagyott legnagyobb
megengedett pótkocsiterhelést vagy
vonórúdterhelést kg-ban.

Levehető fejű vonóhorog:

Műszaki adatok:

PROF SVAR-modell: TMB PS 159
EK-szám: E8*55R-0212470
Vonórúd áttétel: 12,2 kN
Állandó vonórúd terhelés: 100kg

A vizsgált vonórúd-áttétel 10,8 kN. Ez
például 2500 kg pótkocsi terhelést és
2290 kg megengedett össztömeget jelent.
Az alkalmazandó adatok azonban
megegyeznek a jármű nyilvántartásba
vételi okmányjaiban szereplő adatokkal. A
vizsgált vonórúd-áttételt nem szabad
túllépni. Ne lépje túl a megengedett
vonórúdterhelést.

A vonóhorgot vonógömb-csatlakozóval
ellátott pótkocsik mélyítésére, valamint
olyan teherhordó rendszerek
működtetésére tervezték, amelyeket
jóváhagytak a vonógömbhöz való
rögzítésre.

Minden más felhasználás tilos.

A tartóval ellátott kapcsológömb, amely
tartalmazza a töltéshez szükséges összes
alkatrészt, súlya 15,1 kg. Kérjük, vegye
figyelembe, hogy járműve önsúlya ezzel az
összeggel növekszik, miután a
vonógömböt konzollal szerelték fel.

A gömbfejet mindig tisztán és enyhén
zsírozva kell tartani.

Ha azonban vágánystabilizáló berendezést
használnak, a gömbcsatlakozónak
zsírmentesnek kell lennie. Kérjük, kövesse a
vonatkozó használati utasításban megadott
információkat.

A gömbfej átmérőjét időről időre
ellenőrizni kell. A 49 mm-es átmérő
elérésekor a vonógömböt és a tartót
biztonsági okokból nem szabad tovább
használni.

Jegyzet:

Az alsó bevonatot, az üregvédelmet
(viasz) vagy a hangszigetelő anyagot el
kell távolítani a vonóhorog és a jármű
közötti érintkezési felületek területéről.
Távolítsa el minden fűróforgácsot, és
kezelje a szabadon lévő fém
testrészeket (pl. fűrt lyukakat)
rozsdagátló A gyártó által
szabványosan jóváhagyott rögzítési
pontokat használják.

Az EK-országokban és az EK-n kívüli
országokban a helyi szabályozásoknak
megfelelően fogadja el a vonatkozó
eljárást.

Ezeknek a beszerelési és kezelési
utasításoknak a jármű dokumentumait
kell kísérniük.

Elektromos rendszer

az ISO 1724 (7 tús) vagy az ISO 11446 (13
tús) szabványnak megfelelően kell
telepíteni.

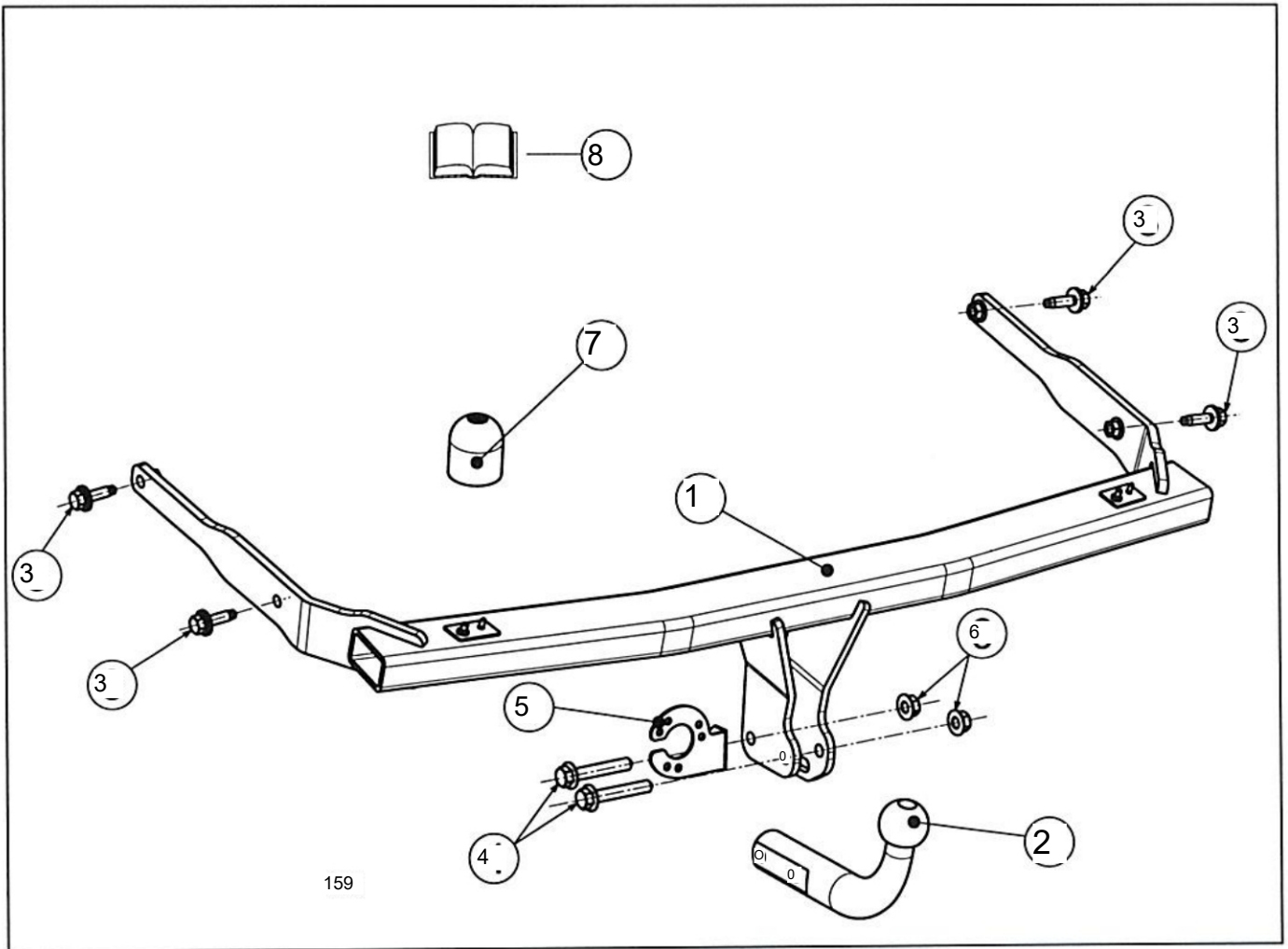
A foglalattartó 7 vagy 13 tús aljzat
alternatív felszerelésére van
előkészítve.

FONTOS:

A jármű kezelési jellemzői korlátozottak
pótkocsi vontatásakor, és nagyobb
figyelmet igényelnek a vezetőtől. A
pótkocsi működése fokozott
követelményeket támaszt a
hűtőrendszerrel szemben. A hűtőrendszer
minden szükséges rekonstrukciós
intézkedését szerződéses műhelyeknek
kell megállapítaniuk. A "Pótkocsi
üzemeltetése" útmutató további
információkat tartalmaz.

FONTOS:

A konzollal ellátott vonógömb biztonsági
alkatrész, és csak megfelelően képzett
személy rögzítheti. Ha pótalkatrészekre
van szükség, azokat csak megfelelően
képzett személy rögzítheti a sértetlen
eredeti alkatrészhez. Az alkatrészeket
csak hivatalos VW vagy Audi szervizben
lehet cserélni vagy cserélni.



Hersteller: PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště Gyártó:
 PROF SVAR s.r.o. 29501 Mnichovo Hradiště

TMB PS 159
 számTMB PS 159

D

GE }

Stückliste: Pos.
 Benennung

Alkatrészlista:
 Cikkmegnevezés

Pos.	Benennung	Stck.
1	Grundteil	-
2	Kugelstange	1
3	Sechskantschraube M10x45 (10.9)	4
4	Sechskantschraube M12x1,5x75 (10.9)	2
5	Steckdosenhalter	1
6	Mutter M12x1,5	2
7	Kugelschutzkappe	1
8	Anbauanweisung	1

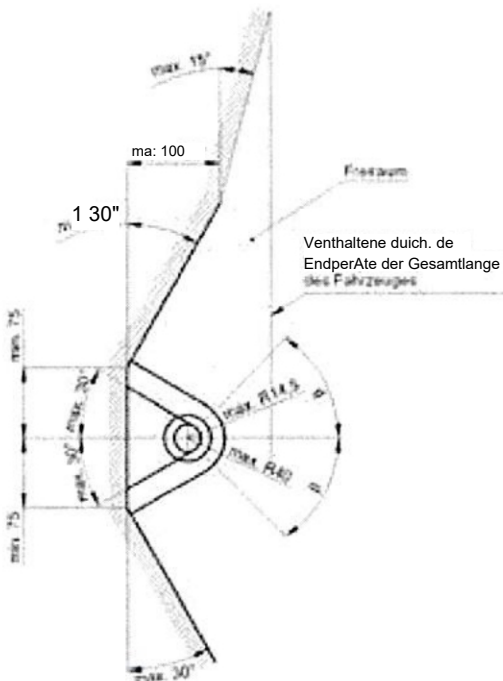
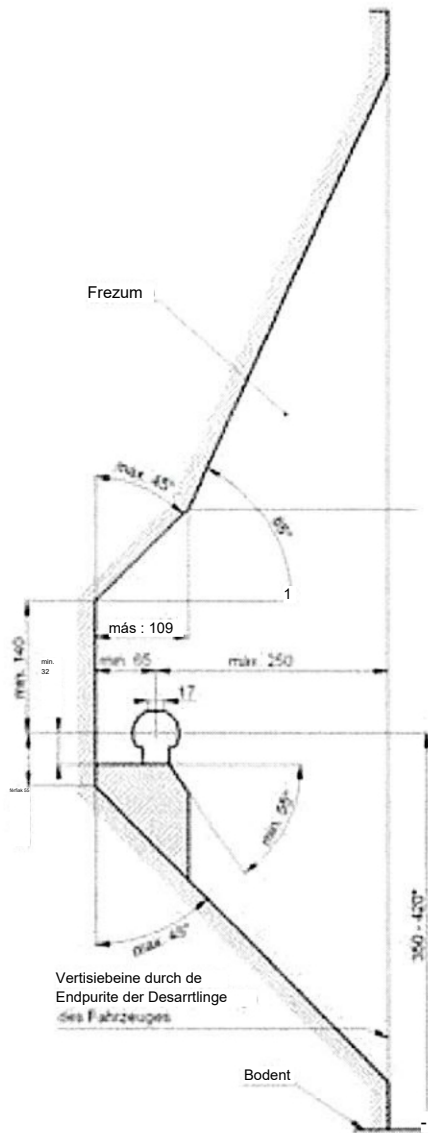
Cikkmegnevezés	Mennyiség
1 Vonóhorog alaprés	1
2 Golyósrúd	1
3 Hatlapú csavar M10x45 (10.9) Hatlapfejű csavar M12x1,5x75 (10.9) Foglalatartó	4
4 Anya M12x1,5 Golyós védősapka Szerelési utasítások	2
5	1
6	2
7	1
8	1

Änderungen des Lieferumfanges vorbehalten.

Fenntartjuk a jogot a szállítási terjedelem megváltoztatására.

Die Schrauben sind nach dem Lösen immer zu ersetzen!

Cserélje ki a csavarokat, miután eltávolította őket!

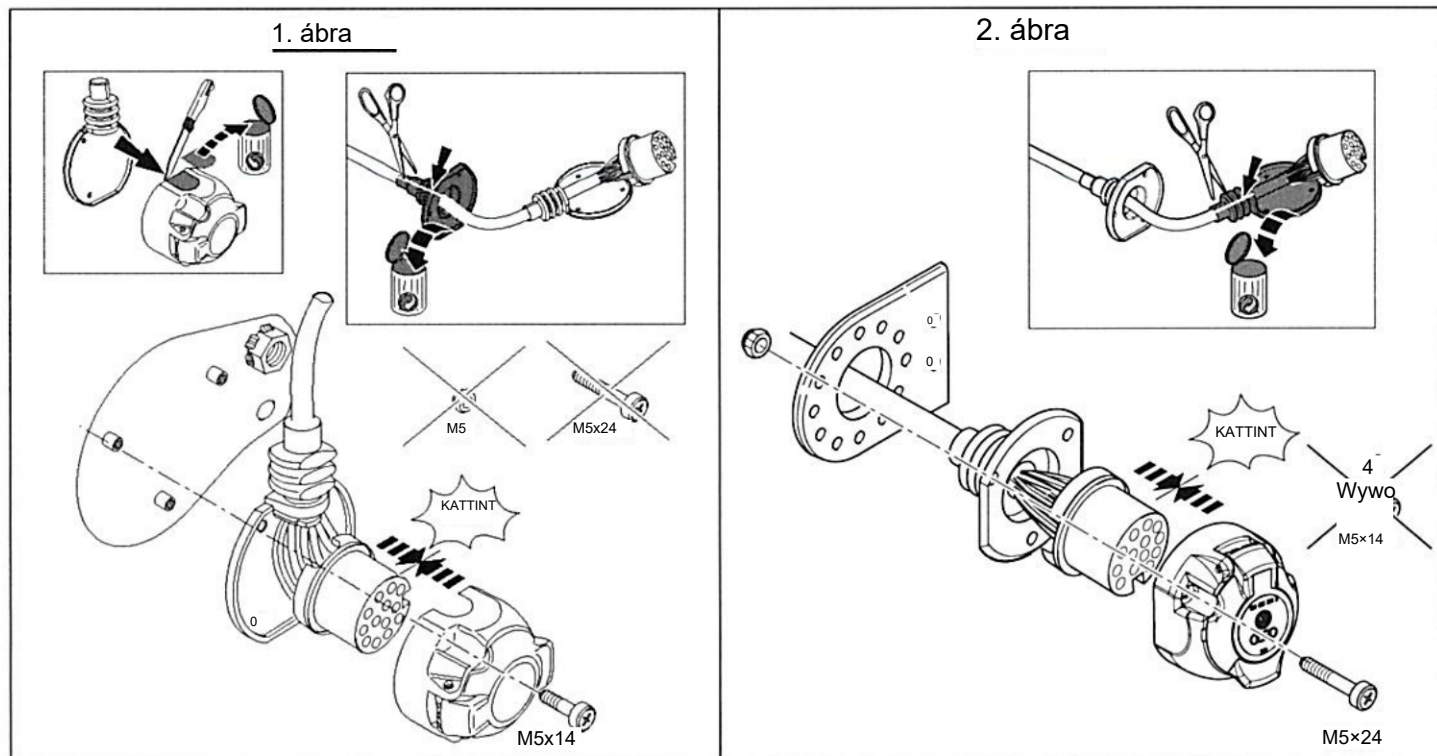


- D** Der Freiraum nach Anhang 7, Abbildung 25a und 25b der Richtlinie ECE-R 55 ist zu gewährleisten.
- GB** Ügyeljen arra, hogy a 7. függeléknek megfelelően biztosítsa az engedélyt, az ECE-R 55 előírások 25a. és 25b. ábrája.
- F** La zone de dégagement, selon l'annexe 7, figure 25a et 25b de la directive ECE-R 55, doit être assurée. Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, ábra 25a e 25b della normativa europea
- I** ECE 55 R.
- NL** De vrije ruimte volgens supplement 7, afbeelding 25a en 25b van richtlijn ECE-R 55 moet gewaarborgd zijn.
- S** Spelrummet enligt bilaga 7, bild 25a och 25b i riktlinje ECE-R 55, måste garanteras.
- E** Hay que garantizar el espacio libre conforme al anexo 7. 25a és 25b ábra de la directiva ECE-R 55. Volný
- Cz** prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 25a a 25b směrnice ECE-R 55 musí být zaručen.
- P** Deve ser garantido o espaço livre conforme Anexo 7. Figuras 25a e 25b da Diretiva ECE-R 55. Należy
- PL** zapewnić wolną przestrzeń zgodnie z załącznikiem 7, rys.25ai25b,dyrektywyECE-R55.ヨーロッパの安全基
- JP** 準ECE-R55の図25a-25b/付属資料7に基づき・スペースを確保することが義務づけられています。
- CN** 按ECE-R 55 指令的附录7, 图25a 和 25b 确保规定的游隙· Оставить
- RU** свободное пространство согласно Приложению 7, рис. 25 a и 25b Директивы ECE-R 55.
- D** *bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- GE** *Megengedett össztömeg-besorolás esetén
- F** * pour poids total en charge autorisé du véhicule
- I** * per il peso complessivo ammesso del veicolo
- NL** * Bij toegestaan totaal gewicht van het voertuig
- S** *vid fordonets tillåtna totalvikt
- E** * con peso total autorizado del vehiculo
- Cz** * Při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- P** * com peso total autorizado do veiculo
- PL** * przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- JP** *車両の許容総重量時如果
- CN** 是规定的汽 总重量
- RU** * при допустимом общем весе автомобиля

Vonóhorog nyitott foglalatú szerelőlappal: Csavarja le az

előre felszerelt M5x14 csavarokat a foglalat házáról (ezekre ebben az esetben nincs szükség). Óvatosan távolítsa el az oldalsó kimenet aljzattömítését, amelyre itt nincs szükség, anélkül, hogy károsítaná a szigetelő leválást!

Helyezze be az előre összeszerelt kábelköteg aljzat betétet a mellékelt aljzatházba, pattintsa a helyére a tartókban, és szerelje fel a vonóhorog szerelőlapjára a mellékelt M5 x 24 csavarok és az M5 anyák segítségével. (Lásd 2. ábra)



A szoftvercsatorna-kiosztás a következő:

1. táblázat:

Huzal	Kapcsolattartó száma.	Funkció Bal
kék/sárga	1	oldali irányjelző Föld hátsó
kék/fehér	2	ködlámpa (1– 8.
barna	3	érintkezőszámhoz)
kék / zöld	4	Jobb irányjelző
zöld/sárga	5	Jobb hátsó lámpa
fehér/zöld	6	Féklámpák
szürke/piros	7	Bal hátsó lámpa
fekete/zöld	8	Tolatólámpa
piros/fehér	9	Tápegység tartósan pozitív pótkocsi (Ter. 30) Tápegység
piros/kék barna	10	töltőkábel pótkocsi (Ter. 15) Föld (a 10-es érintkezőhöz)
nem foglalt	11	Pótkocsi érzékelő vezérlő kábel
barna	12	Föld (a 9-es érintkezőhöz)
	13	

FIGYELMEZTET!

- Győződjön meg arról, hogy a tömítőelemek megfelelően vannak elhelyezve! Különösen a kábel kimenetén lévő tömítésnek kell lefednie a szigetelőhüvelyt, nem pedig az egyes vezetékeket!
- Vezesse el a kábelköteget úgy, hogy ne keletkezzen kopás!
- Ne vezesse a kábelköteget a kipufogórendszer közelébe!

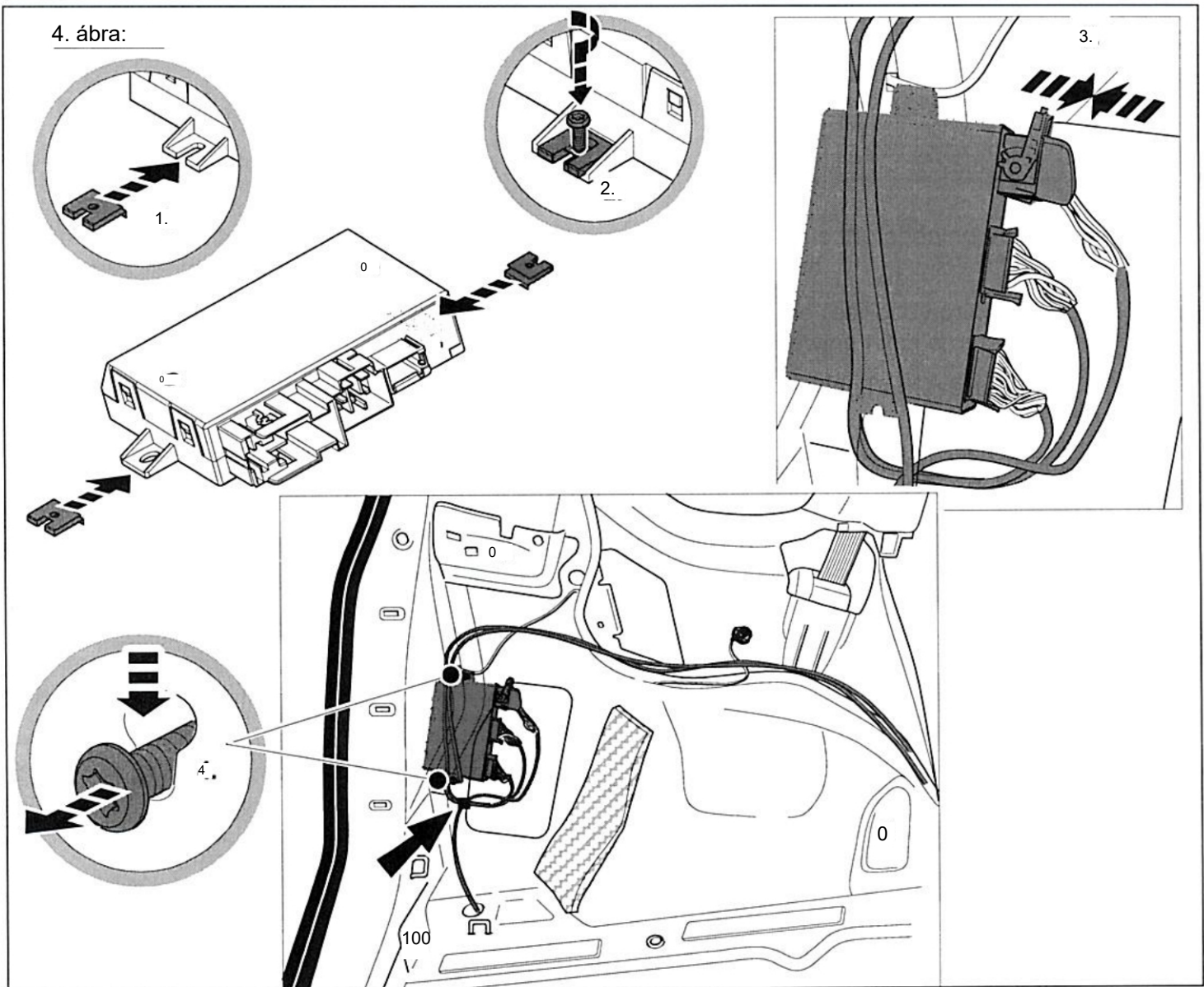
Helyezze a kábelkötegre szerelt gumitömítőgyűrűt, és helyezze be a csomagteréből kifelé nyíló nyílásba. Győződjön meg arról, hogy megfelelően van behelyezve.

Rögzítse a kábelköteget a kívánt helyzetben a hátsó karosszériaelem szélén a fehér kapocs segítségével, és a mellékelt 377 mm-es kábelkötegelőkkel rögzítse a vonóhorog kereszttartójához.

Helyezze be a kábelköteg három 6, 10 és 24 tűs csatlakozóházát a pótkocsi csatlakozóegységének tervezett nyílásaiba, és kattintson a helyére. (Lásd 4. ábra) Ezután helyezze be a

pótkocsi csatlakozóegységét a kívánt helyre a bal oldali hátsó oldalpanelbe, és a szükséges alkatrészekkel (patent, bilincs és csavar) rögzítse a helyére. (Lásd 4. ábra) Csatlakoztassa a mellékelt 193 mm-es

kábelkötegelőket élkapoccsal a lemez szélének bal hátsó végéhez, a pótkocsi csatlakozóegységének közelében, és rögzítse hozzá a kábelköteget. (Lásd 4. ábra)



Csatlakoztassa a 12 és 9 vezetékes kábelkötegek barna vezetékeinek négy kábelfülét a csomagter bal oldalán található járműföldelési ponthoz.

Vezesse a jármű bal oldalán lévő 9 vezetékes kábelköteg fennmaradó huzalvégeit a jármű kábelkötege mentén elől a bal lábtérbe, majd használja a mellékelt 143 mm-es kábelkötegelőket a helyben való rögzítéshez.

Vezesse a 9 vezetékes kábelköteg piros/fehér, piros/kék, piros/lila és piros/sárga végeit a belső terheléselosztóig, majd helyezze be őket a megfelelő üres kimeneti oldali biztosítéknyílásokba ("A"-val jelölve, pl. "F22A") a 2. táblázat szerint, és kattintson a helyére.

2. táblázat:			
Huzal	Biztosítéknyílás nem.	Biztosíték besorolása	Funkció
piros/fehér	F28	20A	Tápegység pótkocsi világítás jobb
piros/kék	F38	20A	Tápegység pótkocsi világítás balra
vörös/ibolya	F44	15A	Állandó pozitív pótkocsi tápegység (Ter. 30)
piros/sárga	F22	15A	Tápegység töltőkábel pótkocsi (Ter. 15)

Csatlakoztassa a piros 1-vezetékes kábelköteget az alábbiak

szerint: Csúsztassa a mellékelt védősapkát, 1-irányban fehér, a megfelelő irányba az 1-vezetékes piros kábelkötegre, majd helyezze be a 4,8 mm-es dobozérintkezőt a belső terheléselosztó hátulján található 121-es nyílásba, és kattintson a helyére. Ezután csúsztassa a védősapkát, 1-irányban fehér, a rögzítőfülekkel előre az előre felszerelt dobozérintkező fölé, majd rögzítse a belső terheléselosztó hátulján lévő 121-es nyílásba, és kattintson a helyére.

Helyezze be a 4,8 mm-es pengetartályt az F22 biztosítéknyílás bemeneti oldalába, és kattintson a helyére. Ezután helyezze be a négy mellékelt lapos csapos biztosítékot a megfelelő biztosítéknyílásokba a 2. táblázatban látható módon.

Vezesse el a 9 vezetékes kábelköteg BCM (Body Control Module) narancssárga/barna, narancssárga/zöld, lila/fekete és fekete/piros vezetékvégeit.

Nyissa ki a BCM "C" csatlakozóházát, majd húzza ki a csatlakozócsíkokat a ház házából. Először távolítsa el a kábelkötegelőket a csatlakozóház kimeneténél. Tolja ki a jármű fekete/piros vezetékének aljzatérintkezőjét az 58. kamrából, helyezze be a mellékelt 3-utas fekete foglalatház 2. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Helyezze be a 9 vezetékes kábelköteg fekete/piros vezeték végének aljzatérintkezőjét a most szabad 58-as kamrába, és kattintson a helyére. Helyezze vissza a csatlakozócsíkokat a ház házába, zárja le, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a helyükre.

Nyissa ki a BCM "A" csatlakozóházát, majd húzza ki a csatlakozócsíkokat a ház házából. Először távolítsa el a kábelkötegelőket a csatlakozóház kimeneténél. Tolja ki a jármű narancssárga/zöld vezetékének aljzatérintkezőjét a 16. kamrából, helyezze be a mellékelt 4-utas barna foglalatház 3. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Tolja ki a jármű narancssárga/barna vezetékének aljzatérintkezőjét a 17. kamrából, helyezze be a 4-utas barna foglalatház 4. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Tolja ki a jármű fekete/lila vezetékének aljzatérintkezőjét a 14. kamrából, helyezze be a 4-utas barna foglalatház 1. kamrájába, és pattintsa a helyére.

Helyezze be a 9 vezetékes kábelköteg narancssárga / zöld, narancssárga / barna és fekete / lila huzalvégeinek aljzatérintkezőit a most szabad 16 (narancs / zöld), 17 (narancs / barna) és 14 kamrába (fekete / lila) és kattintson a helyére. Helyezze vissza a csatlakozócsíkokat a ház házába, zárja le, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a helyükre.

Dugja be a kábelköteg 3-utas fekete és 4-utas barna csapházát a korábban felszerelt 3-utas fekete és 4-utas barna aljzatházakba, kattintson a helyére, majd egy 143 mm-es kábelkötegelővel rögzítse őket a jármű kábelkötegéhez.

Abban az esetben, ha a jármű vezetékezése és a jelvezeték hozzárendelése nem esik egyértelműen egybe, szükség lehet az aktuális folyamatábrával való összehasonlításra. Általában azonban a következők érvényesek: "A jelhozzárendelés megelőzi a jel színét". Fenntartjuk a jogot a gépelési hibák kijavítására vagy módosítására.

Vezesse a szerelőkészlet összes kábelkötegét a jármű kábelkötegei mentén, rögzítse őket a mellékelt kábelkötegelőkkel és/vagy helyezze be a meglévő kábeltartókba.

Szerelje vissza az összes díszítőelemet és az eltávolított alkatrészeket.

Csatlakoztassa újra a földelő vezetékét az akkumulátorhoz.

3. Kódolás licencvédelemmel

JEGYZET:

A pótkocsi visszajelzőinek működését ellenőrző kiegészítő figyelmeztető lámpa (C2) nincs felszerelve a járműre. Ezenkívül a pótkocsi lámpáit (a ködlámpa és a tolatólámpa kivételével) a többfunkciós kijelző fényhiba-figyelő elemével felügyelik.

Az elektromos szerelőkészlet felszerelése után online kódolást vagy dokumentációfrissítést kell végrehajtani az ODIS használatával az alábbiak szerint: Indítsa el az ODIS diagnosztikai

- tesztet Indítsa el a "Diagnosztika" funkciót
- Válassza a "Speciális funkciók" lehetőséget
-
- Válassza ki az "SW adaptálása" alszakaszt Erősítse meg a "Teszt végrehajtása" lehetőséggel
- Válassza a "Frissítési és utólagos felszerelési megoldások végrehajtása licencvédelemmel" lehetőséget a 4-es gombbal írja be és erősítse meg az azonosítókönyv számát a beviteli ablakban
- - (1) Aktiváló kód
 - (2) Aktiválási szám
 - (3) PIN-kód
- Kövesse az oktatók utasításait

FIGYELMEZTETÉS:

1. Biztosítani kell, hogy a műhelytesztelő az ODIS szolgáltatás legújabb verzióját használja a járművizsgálathoz.
2. A járműkonfiguráció (engedélykód) lekérésére csak egyszer kerül sor, ha az eljárást és a vizsgálati műveletet hiba nélkül hajtják végre.
- (3) Az engedély mértékét az első használatkor rendelik hozzá a járműhöz, és nem használható más járművekhez.
- (4) Ha a kijelölt járművön javítást kell végezni, lehetőség van az engedély ismételt alkalmazására.
5. A kéretlen többszörös kérések hibaüzeneteket generálnak, és nincsenek hatással a konfigurációra.

4. Funkció teszt

Ellenőrizze az összes funkciót egy megfelelő teszteszközzel.